

# Politique de services en langue française



## Rapport annuel 2017-2018

# Table des matières

- Message de la secrétaire provinciale ..... 1**
- Introduction ..... 2**
- Aperçu de la Direction des affaires francophones..... 3**
- Progrès en 2017-2018..... 5**
- Tableau des réalisations (2017-2018) Politique de services en langue française ..... 9**
- Liste des points de service..... 12**

# Message de la secrétaire provinciale



*Nadine Wilson,  
Secrétaire provinciale*

Je suis heureuse de présenter le rapport ci-joint sur la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan qui met en lumière les réalisations de nos ministères, nos sociétés d'État et nos organismes gouvernementaux au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2018.

À l'approche d'une nouvelle entente fédérale-provinciale quinquennale pour les services en français, le gouvernement de la Saskatchewan est fier de signaler que de nouveaux programmes et services ont été créés et offerts aux citoyens de notre province.

À titre de secrétaire provinciale, je remercie tous les partenaires et les intervenants qui ont contribué aux réalisations mentionnées dans le présent rapport.

A handwritten signature in black ink that reads "Nadine Wilson".

Nadine Wilson  
Secrétaire provinciale

# Introduction

Le présent rapport annuel présente les résultats du gouvernement de la Saskatchewan pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018. Il rend compte des buts, des actions clés et des mesures de rendement énoncés dans *l'Entente Canada-Saskatchewan pour les services en français*.

Ce rapport montre l'engagement du gouvernement de la Saskatchewan envers l'efficacité des rapports publics sur le rendement, la transparence et la responsabilité à l'égard des citoyens de la Saskatchewan, en particulier les citoyens francophones.

## Harmonisation avec l'orientation du gouvernement

Les activités relatives aux services en langue française effectuées en 2017-2018 s'alignent sur la vision et les buts du gouvernement tels qu'ils sont énoncés dans le plan de croissance pour la Saskatchewan – Vision 2020 et au-delà (Saskatchewan Plan for Growth – Vision 2020 and Beyond) :

### Vision de notre gouvernement

*"... faire de notre province le meilleur endroit au Canada où vivre, travailler, étudier, fonder une famille ou une entreprise, et réussir dans la vie."*

Soutenir la croissance dans l'ensemble de la province et continuer d'offrir des possibilités à toute notre population

Relever les défis de la croissance

Assurer une meilleure qualité de vie pour l'ensemble de la population de la Saskatchewan

Instituer un gouvernement réceptif et responsable

# Aperçu de la Direction des affaires francophones

La Direction des affaires francophones aide les ministères, sociétés d'État et organismes gouvernementaux de la province à offrir plus de services en français à la communauté francophone. Ses responsabilités principales comprennent :

- ⇒ la liaison entre le gouvernement et la communauté francophone;
- ⇒ l'administration du Centre de services aux citoyens, guichet unique d'accès aux services en français du gouvernement de la Saskatchewan;
- ⇒ des services de traduction aux ministères, aux sociétés d'État et aux organismes gouvernementaux de la province;
- ⇒ un appui à la secrétaire provinciale.

En plus de s'acquitter de ses obligations constitutionnelles et législatives et d'appuyer le développement et la vitalité de la communauté francophone, le gouvernement de la Saskatchewan poursuit des initiatives ciblées afin de répondre aux besoins définis par la communauté francophone.

## Centre de services aux citoyens du gouvernement de la Saskatchewan

Le Centre de services aux citoyens constitue un guichet unique visant à aider le public à accéder, en français, aux services et aux programmes du gouvernement de la Saskatchewan. Les renseignements sont accessibles en ligne, par téléphone ou au moyen des médias sociaux.

Au cours de l'exercice 2017-2018, le Centre de services aux citoyens a créé de nouvelles pages Web en français sur son site Web [saskatchewan.ca/bonjour](http://saskatchewan.ca/bonjour), affichant sur la plupart d'entre elles de l'information sur les programmes et les services offerts par le ministère des Relations gouvernementales pour promouvoir la sécurité publique et la préparation aux urgences.

Le nombre de consultations en ligne et de pages vues sur le site Web du Centre de services aux citoyens a augmenté de 25 % par rapport à l'exercice 2016-2017. L'équipe du Centre de services aux citoyens continue à ajouter du contenu et de nouvelles pages Web afin d'augmenter l'accès à des renseignements dans d'autres domaines importants pour la communauté francophone et de répondre aux demandes reçues par courriel ou par téléphone. Les demandes de renseignements sur l'immigration représentent plus de la moitié des demandes reçues, suivies par les demandes relatives à l'emploi, à l'enseignement supérieur et aux services offerts par la Direction des affaires francophones.

La page Facebook « Services en français en Saskatchewan » a vu son nombre d'abonnés augmenter de 18 % au cours de l'exercice 2017-2018. On a également pu constater un plus grand achalandage sur la page. Divers services et programmes gouvernementaux offerts en français y ont été promus. L'équipe du Centre de services aux citoyens a collaboré avec les ministères pour la traduction de campagnes d'infographie qui ont été utilisées sur les médias sociaux afin de promouvoir des messages sur la santé et la sécurité ainsi que des renseignements relatifs aux programmes et services offerts.

Le Centre de services aux citoyens est accessible en ligne sur le site Web : [saskatchewan.ca/bonjour](http://saskatchewan.ca/bonjour). Les citoyens peuvent également communiquer avec le Centre par téléphone, en composant le numéro sans frais 1-888-345-0850 ou par courriel à [bonjour@gov.sk.ca](mailto:bonjour@gov.sk.ca).

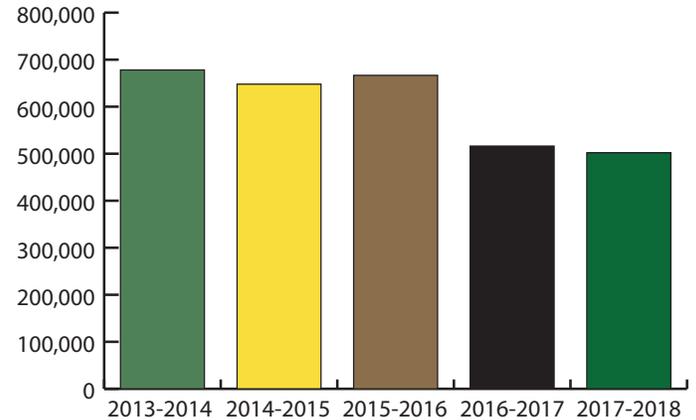
## Services de traduction

Au cours de l'exercice 2017-2018, 501 985 mots ont été traduits et révisés. Les variations normales d'une année à l'autre expliquent la différence entre les deux exercices.

Le gouvernement de la Saskatchewan continue d'accorder la priorité à la traduction des documents ou des pages Web qui favorisent une communication plus active et plus directe avec ses citoyens d'expression française. Parmi les plus gros documents traduits pour le public, on compte ceux-ci :

- ⇒ Guide de chasse et de piégeage;
- ⇒ V'la la démocratie : jeu de société commémorant le 150e anniversaire de la Confédération;
- ⇒ Guide d'assurance-récolte de la Saskatchewan;
- ⇒ Les droits et les responsabilités : guide des normes d'emploi en Saskatchewan.

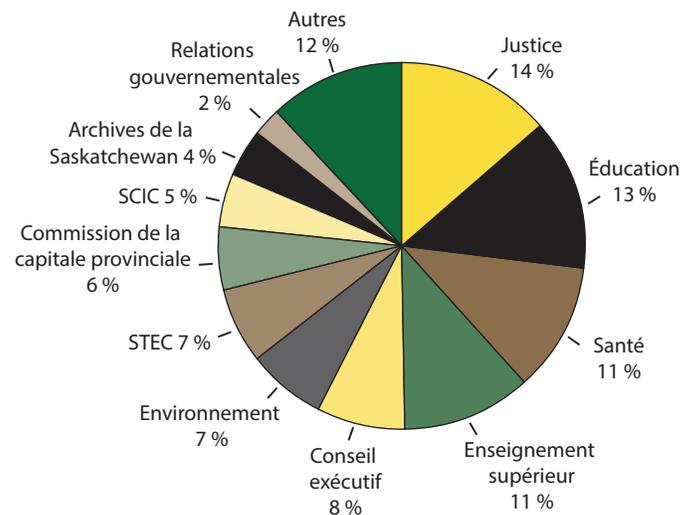
Volume de mots traduits (2013-2018)



## Traductions demandées, par client, en 2017-2018

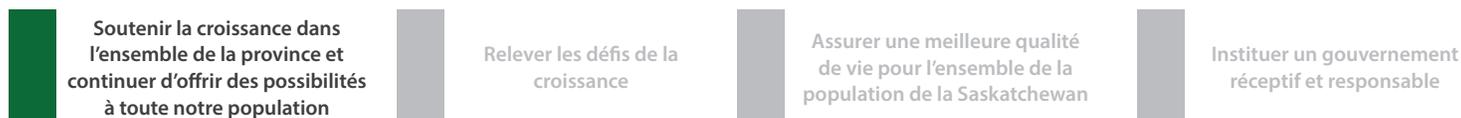
Ministère, société d'État ou organisme	Nombre de mots
Justice	68 609
Éducation	67 496
Santé	57 261
Enseignement supérieur	57 237
Conseil exécutif (Direction des affaires franco-phones)	38 336
Environnement	34 991
Saskatchewan Tourism Education Council (STEC)	34 329
Commission de la capitale provinciale	27 788
Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC)	23 754
Archives de la Saskatchewan	20 560
Relations gouvernementales	12 092
Autres	59 532

Clients (2017-2018)



# Progrès en 2017-2018

## But du gouvernement :



## Notre but :

Travailler avec les organismes fransaskois afin de fournir et d'améliorer la mise en œuvre de services en français.

### Plan d'action FPT visant à accroître l'immigration francophone à l'extérieur du Québec

En 2016, les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de l'immigration ont confirmé qu'accroître la promotion de l'immigration francophone à l'extérieur du Québec était une de leurs priorités partagées.

Le 2 mars 2018, la Saskatchewan a accepté le plan élaboré pour encourager plus d'efforts dans le but d'attirer, de sélectionner et de retenir les immigrants d'expression française dans les communautés minoritaires francophones. Ce plan s'appuie sur les actions entreprises jusqu'à ce jour et détermine de nouvelles façons de collaborer pour développer et mettre en œuvre de nouvelles solutions.

Des représentants du ministère de l'Immigration et de la Formation professionnelle ainsi que la Direction des affaires francophones vont travailler en collaboration avec des intervenants stratégiques de la communauté francophone de la Saskatchewan afin de déterminer les actions à entreprendre pour accroître l'immigration francophone dans notre province et soutenir la vitalité de la communauté fransaskoise.

### Accord de coopération et d'échanges en matière de francophonie canadienne

En novembre 2017, les gouvernements de la Saskatchewan et du Québec ont conclu une entente pour soutenir la communauté francophone de la Saskatchewan et resserrer les liens avec le Québec par le partage de meilleures pratiques et d'expertise pour la bonification de programmes et de services.

Cet accord facilitera les projets de collaboration en matière de francophonie sur des projets entre les organismes communautaires des deux provinces. Chaque gouvernement s'est engagé à contribuer jusqu'à 110 000 \$ d'ici 2022 afin de soutenir ces efforts, en fonction du nombre et de la qualité des projets qui seront soumis par les organismes communautaires.

## But du gouvernement :

Soutenir la croissance dans l'ensemble de la province et continuer d'offrir des possibilités à toute notre population

Relever les défis de la croissance

Assurer une meilleure qualité de vie pour l'ensemble de la population de la Saskatchewan

Instituer un gouvernement réceptif et responsable

## Notre but :

Meilleure utilisation de la capacité existante d'offrir des services en langue française au sein du gouvernement.

## Cours de français

Depuis l'automne 2016, le gouvernement de la Saskatchewan, en partenariat avec le Collège Mathieu, offre des cours de français aux fonctionnaires. Le Collège Mathieu offre trois niveaux de cours pour débutants et trois niveaux de cours de français intermédiaire. Ces cours sont donnés deux heures par semaine pendant dix semaines, et ce, trois fois par année. Le but est d'aider les employés du gouvernement à acquérir les bases de la communication et à maîtriser les éléments clés de la langue française afin d'être à l'aise d'offrir des services en français dans leur domaine respectif.

## Liste des points de service

À la suite du sondage à participation volontaire sur les langues envoyé à tous les employés du gouvernement provincial en novembre 2017, la Direction des affaires francophones a reçu les données recueillies aux fins d'analyse. La Direction des affaires francophones les utilise pour mettre à jour la liste des points de service où des services en français sont accessibles.

Il existe actuellement 81 points de service au sein du gouvernement où des services en français sont offerts ou accessibles sur demande.

Cette liste est disponible à : <http://www.saskatchewan.ca/bonjour/government/points-de-services>

## But du gouvernement :

Soutenir la croissance dans l'ensemble de la province et continuer d'offrir des possibilités à toute notre population

Relever les défis de la croissance

Assurer une meilleure qualité de vie pour l'ensemble de la population de la Saskatchewan

Instituer un gouvernement réceptif et responsable

## Notre but :

Soutenir des communautés et citoyens francophones en santé

## La sécurité publique : une priorité

En 2017-2018, la Direction des affaires francophones a collaboré avec le ministère des Relations gouvernementales afin de traduire des pages Web sur le site [saskatchewan.ca](http://www.saskatchewan.ca). La sécurité publique étant un secteur prioritaire du gouvernement et de la communauté francophone, plusieurs pages Web ont été sélectionnées pour traduction. Le contenu sur ces pages comprend des renseignements sur la prévention des catastrophes et la préparation préalable pour les agriculteurs et les propriétaires fonciers ainsi que pour les propriétaires et les municipalités.

Ces renseignements se trouvent au lien suivant : <http://www.saskatchewan.ca/bonjour/environment-public-health-and-safety>

La Direction des affaires francophones a aussi collaboré avec le ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail afin de traduire les renseignements contenus dans le guide *Comprendre la santé et la sécurité au travail en Saskatchewan*. Ce guide fournit, aux employeurs et aux employés, un aperçu de la législation relative à la santé et la sécurité au travail en Saskatchewan sous le régime de la loi intitulée *The Saskatchewan Employment Act*.

Le guide se trouve au lien suivant : <http://www.saskatchewan.ca/bonjour/working-jobs-and-pensions/employment-standards/employment-standards>

## Célébrer la francophonie provinciale

### V'là la démocratie!

Entrepris par la Commission de la capitale provinciale dans le cadre de l'année Canada 150, ce projet commémoratif a été financé avec la participation du gouvernement du Canada par l'intermédiaire du bureau du lieutenant-gouverneur. Le projet comprend une exposition de panneaux et un jeu de société nommé *V'là la démocratie!*

Produit dans les deux langues officielles, le jeu a été remis à près de 700 écoles publiques, séparées ou administrées par des bandes, de la province. Ce jeu de questions et réponses met au défi vos connaissances sur l'histoire de la Saskatchewan et notre système de gouvernement démocratique.

Ce jeu a été conçu en consultation avec le ministère de l'Éducation et un groupe témoin formé d'éducateurs, tout en tenant compte du programme d'études de sciences humaines de la 8e année.

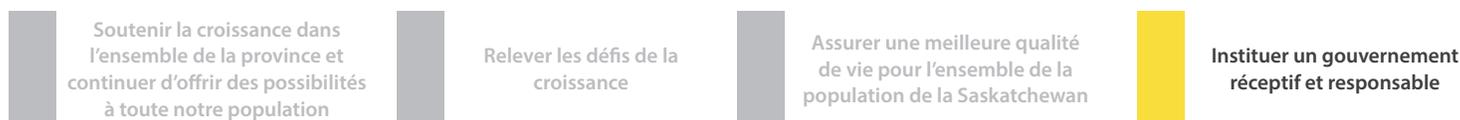
### Programme de remise du drapeau fransaskois

En 2009, le gouvernement de la Saskatchewan a lancé un programme annuel visant à reconnaître les contributions des collectivités francophones à la province, en plus de leur persévérance et leur fierté pour préserver leur patrimoine culturel. Chaque année, une plaque commémorative gravée et fixée à un monument, ainsi qu'un mât arborant le drapeau fransaskois seront décernés à une ou deux collectivités. Afin de simplifier le processus de nomination, le gouvernement a décidé, en 2018, de restructurer le programme et de permettre aux différentes collectivités de soumettre les nominations elles-mêmes.

Le guide et le formulaire de nomination se trouvent à la page suivante :

<http://www.saskatchewan.ca/bonjour/government/executive-council-and-office/francophone-affairs>

## But du gouvernement :



## Notre but :

Plus grande participation francophone aux décisions relatives aux programmes et aux politiques du gouvernement qui ont une incidence sur la communauté francophone.

## Sondages en ligne et en personne

Un sondage en ligne et en personne a été effectué en novembre 2017 par la Direction des affaires francophones qui, grâce à sa page Facebook et l'aide de ses groupes d'intervenants, a demandé à des francophones dans la province quel était leur degré de satisfaction lorsqu'ils utilisent des services en français offerts par le gouvernement de la Saskatchewan. Les questions visaient le Centre de services aux citoyens, le site Web [saskatchewan.ca/bonjour](http://saskatchewan.ca/bonjour) et la page Facebook *Services en français en Saskatchewan*.

Résultat de l'analyse des réponses :

- ⇒ Plus de 80 % des répondants connaissaient les services de renseignements en ligne et par téléphone.
- ⇒ Parmi les répondants qui ont utilisé ces services, plus de 75 % ont souvent trouvé ce qu'ils cherchaient.
- ⇒ Seulement 52 % connaissaient l'existence de la page Facebook.

Lorsqu'on leur a demandé quels étaient les cinq secteurs prioritaires pour le développement de nouveaux services, les réponses étaient :

1. Santé;
2. Immigration;
3. Emploi;
4. Enseignement supérieur;
5. Éducation (maternelle à la 12e année et apprentissage de la petite enfance).

## Comité consultatif en matière d'affaires francophones

Le comité consultatif en matière d'affaires francophones s'est réuni trois fois en 2017-2018 et a présenté deux rapports à la secrétaire provinciale.

Le premier rapport, publié en juillet 2017, explore les défis auxquels font face les secteurs de l'apprentissage de la petite enfance et des services de garderie. Pour mieux comprendre l'apprentissage et la garde des jeunes enfants en français, le Comité a rencontré des représentants d'organismes communautaires ainsi que de hauts fonctionnaires du ministère de l'Éducation. Ils se sont entretenus de l'importance de l'intervention précoce pour la transmission de la langue et de la culture ainsi que des défis auxquels sont confrontés les garderies non résidentielles et les programmes d'apprentissage de la petite enfance. Huit recommandations ont été soumises à la secrétaire provinciale.

Le second rapport, publié en mars 2018, fait suite aux discussions tenues avec des représentants de ministères, de sociétés d'État et d'organismes du gouvernement provincial afin de recenser les réussites et les possibilités en matière de prestation de services en français. Le Comité consultatif demande à la Direction des affaires francophones (DAF) de travailler en collaboration avec les ministères, les organismes et les sociétés d'État pour assurer un suivi à la mise en œuvre des recommandations antérieurement formulées telles que :

- ⇒ Désigner un « champion », dans chaque ministère, pour collaborer avec la DAF à l'élaboration et à la promotion de programmes et de services en langue française au sein de son ministère respectif.
- ⇒ Intégrer l'élaboration et la promotion de services en langue française à la publication annuelle de chaque ministère.
- ⇒ Incorporer une approche « d'offre active » dans la prestation de services en français.
- ⇒ Formaliser le processus suivi par les représentants des ministères quand ils reçoivent une demande de service en français.
- ⇒ Établir des relations entre divers intervenants francophones et les ministères où des programmes et services sont offerts à une clientèle commune.

Les deux rapports peuvent être consultés sur le site Web [saskatchewan.ca/bonjour](http://www.saskatchewan.ca/bonjour/government/executive-council-and-office/francophone-affairs) : <http://www.saskatchewan.ca/bonjour/government/executive-council-and-office/francophone-affairs>

## Notre but :

Sensibiliser davantage l'administration publique saskatchewanaise quant aux besoins de la communauté francophone.

## Rencontres annuelles avec les ministères

Tous les ans, la Direction des affaires francophones consulte les ministères ainsi que certaines sociétés d'État, afin de revoir les services offerts, d'évaluer la possibilité d'en développer d'autres, et d'accroître la visibilité de la Politique des services en langue française. En 2017-2018, la Direction des affaires francophones a fait le bilan des résultats de la rencontre avec le Comité consultatif du 2 juin 2017. Il a également été question de l'accroissement du nombre de campagnes sur les médias sociaux visant à promouvoir les programmes et services en français déjà en place.

# Tableau des réalisations (2017-2018)

## Politique de services en langue française

But n° 1 : Usage plus stratégique des ressources déjà en place en s'assurant que le contenu en français est facilement accessible et que les efforts de traduction visent les secteurs clés de la communauté fransaskoise et les principaux groupes de clients au sein de la communauté.

Mesures principales	Réalisations
Contenu en français sur le nouveau site Web du gouvernement de la Saskatchewan ( <i>saskatchewan.ca</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Le 1er avril 2018, le site Web <i>saskatchewan.ca</i> affiche 234 pages de contenu en français.</li> <li>⇒ En 2017-2018, les pages Web du ministère des Relations gouvernementales relatives entre autres aux sujets suivants ont été traduites :               <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Santé et Sécurité publique;</li> <li>☞ Prévention de catastrophes et préparation aux urgences;</li> <li>☞ Gestion des urgences.</li> </ul> </li> </ul>
Traduction de communiqués relatifs aux services en français du gouvernement de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ 42 communiqués de presse ont été traduits en 2017-2018. Les communiqués portaient sur des sujets tels que le renouvellement de la carte d'assurance-maladie, les messages de sécurité publique, les prix et distinctions honorifiques et les activités liées à l'éducation.</li> </ul>
Traduction de documentation relative aux programmes et aux services (documents, guides et formulaires importants)	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Exemples de guides traduits en 2017-2018 :               <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Guide sur les prêts d'études intégrés Canada-Saskatchewan;</li> <li>☞ Guide de pêche et Guide de chasse et de piégeage;</li> <li>☞ Manuel de l'automobiliste de la Saskatchewan.</li> </ul> </li> <li>⇒ Exemples de formulaires et lignes directrices traduits en 2017-2018 :               <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Liste de vérification pour garderies résidentielles et non résidentielles;</li> <li>☞ Formulaire et certificats du Bureau de la location à usage d'habitation;</li> <li>☞ Lignes directrices du Fonds des initiatives communautaires.</li> </ul> </li> <li>⇒ Autres documents importants traduits :               <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Guide pour les étudiants étrangers (Collège Mathieu);</li> <li>☞ Discours et Faits saillants du budget;</li> <li>☞ Brochure du Programme de soutien aux jurés.</li> </ul> </li> </ul>
Traduction de documents sur la santé publique (campagne, feuillets d'information, renseignements généraux)	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Divers documents, notamment des formulaires et des feuillets de renseignements ont été traduits tels que :               <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ VPH; pneumocoque 13; grippe saisonnière 2017-2018; hépatite B;</li> <li>☞ Page Web et Feuille de renseignements sur le cannabis;</li> <li>☞ Enseignement de la nutrition en Saskatchewan : 6e et 7e années.</li> </ul> </li> </ul>

**But n° 2 : Améliorer la prestation de services en français en utilisant mieux les ressources déjà en place, et recourir à Internet et au téléphone pour offrir des services aux citoyens francophones, où qu'ils se trouvent en Saskatchewan.**

Mesures principales	Réalizations
Des services en langue française et une liste des points de service sont disponibles à <a href="http://Saskatchewan.ca/bonjour">Saskatchewan.ca/bonjour</a> (ces services peuvent être offerts directement par le gouvernement ou par des tiers)	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ La plupart des ministères et des sociétés d'État et organismes gouvernementaux ont rencontré la Direction des affaires francophones afin de revoir les programmes et services offerts en français et de mettre sur pied de nouveaux services.</li> <li>⇒ À la suite d'un sondage envoyé à tous les employés du gouvernement en décembre 2017, il a été déterminé qu'il existe 81 points de service où des services peuvent être offerts en français. La liste des points de service est affichée sur le site Web <a href="http://www.saskatchewan.ca/bonjour">www.saskatchewan.ca/bonjour</a>.</li> <li>⇒ Certains bureaux avaient des employés désignés bilingues et offraient des services en français dans le cadre de leur mandat. Ces bureaux font l'objet de la mention « Services bilingues offerts ».</li> <li>⇒ D'autres bureaux non mandatés pour offrir des services en langue française avaient des employés d'expression française. Dans la liste des points de service, ces bureaux font l'objet de la mention « Services en français sur demande ».</li> <li>⇒ Le ministère de l'Éducation a alloué du financement au Conseil des écoles fransaskoises pour offrir, en 2017-2018, des services intégrés visant à soutenir les élèves francophones ayant des difficultés d'apprentissage.</li> <li>⇒ La Direction de la Bibliothèque provinciale et du Bureau de la littératie a accordé un financement annuel au Collège Mathieu pour donner aux francophones, en Saskatchewan, un accès à des programmes et services d'alphabétisation en français destinés aux adultes et aux familles.</li> <li>⇒ La ligne InfoSanté a offert des services d'interprétation dans plus de 100 langues, y compris le français.</li> <li>⇒ Le centre d'appel d'urgence Sask911 de la province a offert des services d'interprétation, dont le français, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.</li> <li>⇒ La Commission de la fonction publique a appuyé le recrutement d'employés ayant des compétences en langue française en classifiant des postes, en préparant les annonces d'offre d'emploi et en effectuant des processus d'évaluation dans l'ensemble du gouvernement exécutif. Six postes pour lesquels le français était une exigence ou un atout ont été affichés et pourvus.</li> </ul>
Mise en œuvre des procédures permettant de répondre aux demandes de services en français là où ces services sont disponibles	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ La plupart des ministères et des organismes ayant la capacité d'offrir des services en français et qui sont compris dans la liste des points de service ont mis en œuvre des procédures permettant de répondre aux demandes en français.</li> <li>⇒ La Direction des affaires francophones continue de soutenir tous les organismes dans leurs efforts pour répondre aux demandes en français.</li> </ul>
Traduction de lois et de règlements vers le français	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ La Direction de la rédaction législative avait un avocat bilingue au sein de son personnel pour coordonner la traduction des lois, règlements et règles de la cour.</li> <li>⇒ La Saskatchewan a 51 lois et 36 règlements bilingues en vigueur.</li> </ul>
Financement de places en garderies non résidentielles francophones	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Neuf garderies non résidentielles francophones ont reçu du financement, ce qui porte le total à 306 places licenciées à : Saskatoon, Regina, Ponteix, Moose Jaw, Gravelbourg, North Battleford, Vonda, Prince Albert et St. Isidore-de-Belleuve.</li> </ul>
Services d'établissement des immigrants en français (offerts directement par le gouvernement ou par des tiers)	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Un programme d'alphabétisation des adultes administré par la Bibliothèque provinciale et le Bureau de la littératie a offert aux adultes un accès à des possibilités d'apprentissage en matière d'alphabétisation selon lesquelles ils pouvaient recevoir de l'aide et du soutien pédagogiques pour améliorer leurs capacités de lecture, d'écriture et de numérotation ou pour poursuivre leur éducation et accéder à des possibilités d'emploi.</li> <li>⇒ L'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) a fourni la traduction d'avis de postes à pourvoir et a offert un site Web associé à l'orientation professionnelle en français et un guichet-emplois.</li> <li>⇒ Les services sur le marché du travail étaient offerts dans les deux langues officielles au sein des bureaux de Moose Jaw, Regina, Saskatoon et Prince Albert.</li> <li>⇒ Le ministère de l'Économie (maintenant le ministère de l'Immigration et la Formation professionnelle) continue son partenariat de financement avec l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) qui permet le fonctionnement de cinq bureaux d'Action Emploi Saskatchewan dans l'ensemble de la province. Les bureaux d'Action Emploi ont fourni : <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ un guichet unique donnant accès à des services d'orientation professionnelle et d'emploi;</li> <li>⇒ des services d'établissement destinés aux nouveaux arrivants francophones.</li> </ul> </li> </ul>

Services d'établissement des immigrants en français (offerts directement par le gouvernement ou par des tiers)	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ L'ACF a offert des services d'établissement à 101 nouveaux clients et 504 clients existants pour un total de 605 clients. Ces immigrants venaient en Saskatchewan de 32 pays et comprenaient des travailleurs qualifiés, des étudiants internationaux, des demandeurs du statut de réfugié, des travailleurs étrangers temporaires et des résidents permanents.</li> </ul>
Centre de services aux citoyens : guichet unique d'accès aux services en français du gouvernement de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Des renseignements en français sur les programmes et services gouvernementaux étaient accessibles, en ligne, en tout temps. Des services directs, par téléphone ou courriel, étaient également disponibles cinq jours par semaine, de 9 h à 16 h.</li> <li>⇒ Les services d'orientation et d'aiguillage ont été fournis aux clients dans les 48 heures suivant la réception d'une demande de service. Les services ont été offerts au moyen d'un portail Internet, d'une ligne sans frais ou par courriel.</li> <li>⇒ Le bulletin électronique <i>Bonjour!</i> a été publié et envoyé toutes les deux semaines à des associations, écoles francophones et d'immersion, fonctionnaires et particuliers, partout en Saskatchewan, afin de faire connaître le nouveau contenu en français.</li> </ul>

**But n° 3 : Consulter les francophones au sujet des programmes du gouvernement provincial ayant une incidence sur la communauté et sensibiliser l'administration publique saskatchewanaise quant aux besoins de la communauté francophone**

Mesures principales	Réalisations
Mécanismes de consultation qui comprennent des représentants de la communauté francophone	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Le personnel du ministère de l'Éducation a participé à des discussions avec l'Association des parents fransaskois (APF) en matière d'investissements dans l'inclusion de la langue minoritaire (services de garde et d'apprentissage de la petite enfance en français) en vertu de l'Accord entre le Canada et la Saskatchewan sur l'apprentissage et la garde de jeunes enfants.</li> <li>⇒ Le ministère de l'Enseignement supérieur continue de soutenir le Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire en français, formé par le sous-ministre, qui explore des initiatives de collaboration interinstitutionnelle afin d'améliorer les possibilités d'apprentissage en français pour les citoyens de la Saskatchewan.</li> <li>⇒ Le ministère de la Santé a repris son rôle d'observateur aux réunions du conseil d'administration du Réseau santé en français de la Saskatchewan (RSFS) et a transmis, au RSFS, le communiqué du gouvernement invitant les candidatures du public pour représentation aux conseils de la santé, aux fins de distribution à la communauté francophone.</li> <li>⇒ Le PDG de l'Autorité de la santé de la Saskatchewan (SHA) a rencontré la directrice générale du RSFS afin de discuter d'éventuelles collaborations et de façons dont la communauté peut conseiller la SHA.</li> <li>⇒ Un fonctionnaire de la DAF a participé à titre d'observateur aux rencontres du conseil d'administration du RSFS.</li> <li>⇒ Des fonctionnaires de la DAF ont participé au Réseau provincial francophone en immigration.</li> <li>⇒ La secrétaire provinciale a assisté au Rendez-vous fransaskois 2017.</li> </ul>
Réunion semestrielle entre le Comité consultatif en matière d'affaires francophones et de hauts fonctionnaires responsables des services en langue française	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ À la suite d'une réunion tenue le 2 juin 2017, un rapport a été rendu public dans lequel le Comité consultatif a demandé à la Direction des affaires francophones (DAF) de travailler en collaboration avec les ministères, les organismes et les sociétés d'État pour assurer un suivi de la mise en œuvre des recommandations antérieurement formulées telles que : <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Désigner un « champion », dans chaque ministère, pour collaborer avec la DAF à l'élaboration et à la promotion de programmes et de services en langue française au sein de son ministère respectif.</li> <li>⇒ Intégrer l'élaboration et la promotion des services en langue française à la planification annuelle de chaque ministère.</li> <li>⇒ Incorporer une approche « d'offre active » dans la prestation de services en français.</li> <li>⇒ Formaliser le processus suivi par les représentants des ministères quand ils reçoivent une demande de service en français.</li> <li>⇒ Établir des relations entre divers intervenants francophones et les ministères où des programmes et services sont offerts à une clientèle commune.</li> </ul> </li> </ul>

# Liste des points de service

<b>Ministère de l'Enseignement supérieur</b>		
Direction des techniques et des métiers	306-787-9001	Services en français sur demande
Direction des Services aux étudiants et de l'élaboration des programmes	306-787-5620	Services en français sur demande
Centre de services aux étudiants	1-800-597-8278	<b>Services bilingues offerts</b>
Centre national de prêts aux étudiants	1-888-815-4514	<b>Services bilingues offerts</b>
<b>Ministère de l'Agriculture</b>		
Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan	1-888-935-0000	Services en français sur demande
Agri-stabilité	1-866-270-8450	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle – Weyburn	1-888-935-0003	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle – North Battleford	1-888-935-0028	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle – Rosetown	1-888-935-0019	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle – Turtleford	1-888-935-0030	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle – Prince Albert	1-888-935-0018	Services en français sur demande
Services régionaux		
Prince Albert	306-953-2363	Services en français sur demande
Regina	306-787-9773	Services en français sur demande
<b>Ministère de l'Économie</b>		
Services sur le marché du travail	1-866-277-3537	<b>Services bilingues offerts</b>
Regina	306-787-2160	<b>Services bilingues offerts</b>
Saskatoon	306-933-6281	<b>Services bilingues offerts</b>
Prince Albert	306-953-2488	<b>Services bilingues offerts</b>
Moose Jaw	306-694-3699	<b>Services bilingues offerts</b>
Services d'immigration		
Regina	306-798-7467	Services en français sur demande
Métiers et main-d'œuvre spécialisée		
Regina	306-787-2354	Services en français sur demande
Engagement international	306-787-9101	Services en français sur demande
<b>Ministère de l'Éducation</b>		
Réussite et soutien des élèves	306-787-6048	Services en français sur demande
Unité des programmes d'études	306-787-6843	Services en français sur demande
Unité de l'évaluation	306-787-6037	Services en français sur demande
Services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants	306-787-4980	Services en français sur demande
Politiques et relations intergouvernementales	306-787-3938	Services en français sur demande

<b>Ministère de l'Environnement</b>		
Direction de la gestion des feux échappés	306-953-3473	Services en français sur demande
Évaluation des paysages et des habitats	1-800-567-4224	Services en français sur demande
Direction des changements climatiques	306-787-9016	Services en français sur demande
Direction des services forestiers	306-953-2437	Services en français sur demande
Direction de la protection de l'environnement	306-933-7920	Services en français sur demande
Direction de la conformité et des services régionaux		
Candle Lake	306-953-2504	Services en français sur demande
North Battleford	306-446-7416	Services en français sur demande
Melville	306-728-7481	Services en français sur demande
Preeceville	306-547-5660	Services en français sur demande
Nipawin	306-862-1790	Services en français sur demande
Yorkton	306-728-7480	Services en français sur demande
Wadena	306-338-6254	Services en français sur demande
<b>Conseil exécutif</b>		
Direction des affaires francophones	306-787-1776	<b>Services bilingues offerts</b>
Bureau du protocole	306-787-3001	Services en français sur demande
<b>Ministère des Finances</b>		
Bureau du contrôleur financier	306-787-6353	Services en français sur demande
<b>Ministère des Relations gouvernementales</b>		
Bureau du Programme provincial d'aide en cas de sinistre	1-866-632-4033	Services en français sur demande
Bureau de l'interlocuteur provincial	306-798-0183	Services en français sur demande
Direction des terres et de la consultation	306-787-5722	Services en français sur demande
Services de politiques et de programmes	306-787-2653	Services en français sur demande
<b>Ministère de la Santé</b>		
Laboratoire de lutte contre les maladies en Saskatchewan	306-787-3131	Services en français sur demande
Services non rémunérés à l'acte	306-787-3424	Services en français sur demande
Direction des partenariats et de la planification de la main-d'œuvre	306-787-3143	Services en français sur demande
Litiges sur le tabac	306-787-2011	Services en français sur demande
Ligne InfoSanté	811	Services d'interprétation en français
<b>Ministère de la Justice</b>		
Services correctionnels et Services de police		
Services de placement, de surveillance et de réadaptation	306-787-8958	Services en français sur demande
Division du droit civil		
Division du droit de la famille – Saskatoon – Services judiciaires	306-933-6341	Services en français sur demande
Division du droit public		
Services législatifs d'authentification	306-787-8389	Services en français sur demande
Division des cours et des tribunaux		
Unité de l'exécution des jugements ordonnant paiement	306-787-6194	Services en français sur demande
Procureurs de la Couronne		
Bureau régional des poursuites – Regina, Sécurité routière	306-787-6667	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites – Prince Albert	306-953-2204	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites – Regina	306-787-5444	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites – Battlefords	306-446-7788	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites – Meadow Lake	306-236-7580	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites – Saskatoon	306-933-5149	Services en français sur demande

<b>Tribunaux</b>		
Bureau de la Cour provinciale – Regina	306-787-6802	Services en français sur demande
Bureau de la Cour provinciale – Saskatoon	306-933-6635	Services en français sur demande
Cour d'appel	306-787-8980	Services en français sur demande
<b>Bureau de la location à usage d'habitation</b>	1-888-215-2222	Services en français sur demande
<b>Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail</b>		
Normes de l'emploi	1-800-667-1783	Services en français sur demande
<b>Assemblée législative de la Saskatchewan</b>		
Services aux visiteurs	306-787-5358	Services en français sur demande
<b>Ombudsman de la Saskatchewan</b>	1-800-667-9787	Services en français sur demande
<b>Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport</b>		
Government House	306-787-5773	Services en français sur demande
Direction des communications	306-787-0346	Services en français sur demande
Services stratégiques et ministériels	306-787-4928	Services en français sur demande
Parc provincial Greenwater Lake	306-278-3518	Services en français sur demande
<b>Ministère des Services sociaux</b>		
Services à l'enfance et à la famille		(Prestation des services à l'enfance et à la famille)
Services à l'enfance et à la famille – Estevan	306-637-4550	Services en français sur demande
Services à l'enfance et à la famille – Prince Albert	1-866-719-6164	Services en français sur demande
Centre de services de Regina – Protection de l'enfance	306-787-3800	Services en français sur demande
Services au logement – Saskatoon	306-933-8411	Services en français sur demande
Services au logement – Melville	306-728-2024	Services en français sur demande
Aide au revenu – Saskatoon	306-933-5960	Services en français sur demande
Centre de services – région de Saskatoon	1-877-884-1687	Services en français sur demande
Centre de services à la clientèle – Soutien du revenu	1-866-221-5200	Services en français sur demande
<b>Tourisme Saskatchewan</b>		
Conseillers en voyages	1-877-237-2273	<b>Services bilingues offerts</b>
<b>SaskTel</b>	1-800-727-5835	Services en français sur demande